

# FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES (BI-CO)

## Department Website:

<https://www.haverford.edu/french>

The Bi-College (Bi-Co) French and Francophone Studies program at Haverford and Bryn Mawr is recognized as one of the top undergraduate French programs in the country. It offers a variety of courses and two options for the major. The major in French lays the foundation for an understanding and appreciation of French language and of French and Francophone cultures through their literatures and the history of their arts, thought, and institutions.

Course offerings serve those with particular interest in French and Francophone literature, literary theory, and criticism, as well as those with particular interest in studying France and French-speaking countries from an interdisciplinary perspective. A thorough knowledge of French is a common goal for both options, and texts and discussion in French are central to the program. The faculty teaches all courses in the program exclusively in French. Our courses adopt a variety of approaches, including literary studies, film and media studies, social history of ideas, and the study of politics and popular culture.

Our program is known for its rigor. Unlike at universities and Ivy League institutions, faculty rather than graduate students teach our undergraduates in French. Study abroad in France or in another Francophone country is an integral part of our students' training. Virtually all majors spend one semester or a full year abroad (see below).

Often our graduates have chosen to double major, in political science, economics, anthropology, comparative literature, or in the natural sciences (chemistry, physics, and mathematics, most recently); some opt to minor or concentrate in a related field, such as art history or international economic relations.

## Learning Goals

We wish to empower our students to:

1. Speak, read, and write in French with near-native proficiency.
2. Engage the French and Francophone world and achieve cultural literacy.
3. Become aware of cultural and linguistic diversity as global citizens who may someday work in the Francophone world.

4. Communicate, with logic and empathy, among different perspectives and values especially in cross-cultural contexts.
5. Think critically about texts, films, music, and fine arts as objects of inquiry.
6. Analyze French and Francophone literatures as sources of human experience.
7. Prepare for and pursue graduate studies, if they wish, in a variety of fields.

Haverford's Institutional Learning Goals are available on the President's website, at <http://hav.to/learninggoals>.

## Curriculum

Majors and minors choose between:

- a literature concentration, with courses in periods, genres, thematic clusters, and individual authors, ranging from the Middle Ages to the most recent 21st-century texts; and
- an interdisciplinary concentration, with courses that cover the history of French civilization and particular problems of French and Francophone cultures, such as environmental issues and questions of identity.

Unless they have not previously studied French, all entering students (first-year and transfers) who wish to pursue their study of French must take a placement examination upon entrance to Haverford and Bryn Mawr. Those students who begin French have two options. They may study the language:

- In the intensive sections (the sequence FREN 001IN-002IN of Intensive Elementary French, only at Bryn Mawr); or
- In the non-intensive sections (the sequence FREN 001-002 of Non-Intensive Elementary French, on both campuses).

At the intermediate level students also have the choice to study the language non-intensively (the sequence FREN 003-004), or intensively (FREN 005):

- FREN 003-004 (Non-Intensive Intermediate French) is a year-long course, requiring both semesters for credit. It is open to students who have taken FREN 001-002 or been placed by departmental examination.
- FREN 005 (Intensive Intermediate French):
  - Is open only to students who have been specially placed by the departmental placement exam or to students who have taken the year-long Intensive Elementary course (at Bryn Mawr only).
  - Requires its graduates to take FREN 102 (Introduction à l'analyse littéraire et culturelle

II), or FREN 105 (Directions de la France contemporaine) in semester II for credit.

- FREN 003 and FREN 005 are only offered in the fall semester.

Although it is possible to major in French using either of the two sequences, we encourage students placed at the 001 level who are considering doing so to take the intensive option.

The 100-level courses introduce students to the study of French and Francophone literatures and cultures, and give special attention to the speaking and writing of French.

Courses at the 200 level treat French and Francophone literatures and civilizations from the beginning to the present day. Two 200-level courses are devoted to advanced language training, and one to the study of theory (FREN 213). Students who pursue French to the 200 level often find it useful to take as their first 200-level course, either FREN 212 (Grammaire avancée) or FREN 260 (Atelier d'écriture). **You may not take both 212 and 260.**

Advanced (300-level) courses offer detailed study either of individual authors, genres, and movements or of particular periods, themes, and problems in French and Francophone cultures. For both options, the departments admit students to advanced courses after satisfactory completion of two semesters of 200-level courses in French.

The Department of French and Francophone Studies also cooperates with the departments of Italian (only at Bryn Mawr) and Spanish in the Romance Languages Major at Bryn Mawr.

## Major Requirements

Majors may choose a concentration in French and Francophone literature or interdisciplinary studies in French. Majors must acquire fluency in the French language, both written and oral. All majors must take FREN 212 or 260, or their equivalent, unless specifically exempted by the department.

### French and Francophone Literature

- FREN 005-102 or 005-105; or FREN 101-102 or 101-105.
- FREN 212 or 260 (you may not take both).
- FREN 213 (Approches théoriques/Theory in Practice).
- Three semesters of 200-level literature courses.
- Two semesters of 300-level literature courses.
- The two-semester Senior Experience, comprised of:

- Senior Conference in the fall semester.
- In the spring semester, either a senior essay, written in the context of a third 300-level course, or a senior thesis. Both the senior thesis and essay include a final oral defense. (For details, see The Senior Project section.)

### Interdisciplinary Studies in French

- FREN 005-102 or FREN 005-105; or FREN 101-102 or FREN 101-105.
- FREN 212 or 260 (you may not take both).
- Two 200-level courses within the French departments: e.g., FREN 255, 291, or 299.
- Two 200-level courses chosen by the student outside the French departments (at Haverford/ Bryn Mawr or Junior Year Abroad) that contribute coherently to his/her independent program of study.
- FREN 325 or 326 (Etudes avancées de civilisation).
- Two 300-level courses outside the French departments.
- A thesis of one semester in French or English. (For details, see The Senior Project section.) Students interested in this option must present the rationale and the projected content of their program for departmental approval during their sophomore year; they should have strong records in French and the other subjects involved in their proposed program.

## Senior Project

The Department of French and Francophone Studies offers two tracks in the major: the French and Francophone Literature track and the Interdisciplinary Studies in French track.

### Literature Track

In the fall semester of the senior year, students majoring in the literature track take FREN 398. Senior Conference usually focuses on three texts, one theoretical and two primary texts. Particular attention is paid to research techniques, the assembling of a bibliography, and the types of resources and critical perspectives that constitute and legitimate an advanced research project.

After taking Senior Conference students have two options for the spring semester: they may write a thesis (30-40 pages) under the direction of a faculty member, or they may write an essay (15-20 pages) in the context of a 300-level course. The first option allows students who have already developed a clearly defined subject in the fall semester to pursue independent research and the writing of a thesis with a faculty supervisor.

The second option offers students the opportunity to produce a substantial, but shorter, piece of research within the structure of their 300-level course in the spring semester. Those writing a senior essay do all the readings assigned in the course plus additional readings (identified during research and specifically attached to the individual project). They do not complete the regular written assignments for the course. Instead, the final 15-20 page paper constitutes the writing portion of the grade for the course, as well as the senior project. In order to move research along, students are expected to have done all the assigned reading for the course by spring break.

### Interdisciplinary Track

Students working in the interdisciplinary track are exempt from taking the Senior Conference but may find it useful to do so to help with the writing process of the mandatory spring semester thesis. In this track the student generally combines a discipline from outside of French with an issue relevant to the French or Francophone world. The thesis, which can be written in English or French, is followed by an oral exam.

The thesis advisors are from

1. French and
2. from the other discipline chosen.

Ideally, the student chooses their subject in the second semester of junior year, identifies their advisors and starts discussing the project with them. Discussion continues in the fall of senior year with the expectation that the student submit a thesis proposal by the end of the term. Students in this track follow a similar timeline as the ones in the literature track.

### Senior Project Learning Goals

At the end of their career at Haverford, we expect our students to have achieved an extensive appreciation of French and Francophone literatures and cultures as well as an advanced level of linguistic and cultural fluency in French. We also require that they demonstrate the capacity to analyze a text and critically engage it in a sustained fashion, formulate an argument and present it intelligibly in both oral and written form. Whether writing a thesis or a senior paper they must show that they can conduct research efficiently.

### Senior Project Assessment

Both Senior Thesis and Senior Essay include a final oral defense lasting thirty minutes. At this time, the student is expected to speak with authority about

the research, the writing process, and some of the intellectual ramifications of the work accomplished.

Students receive a single grade for the Senior Project. The grade for both options is calculated according to the following formula: FREN 398 (40%)+spring 300-level course or spring thesis +oral defense (60%). Assessment of students' work in FREN 398 (fall semester) is the sole responsibility of the instructor whereas students' spring work (thesis or essay) is assessed by the first and second readers.

## Requirements for Honors

Students with a GPA of 3.7 or above are usually recommended for departmental honors.

### Minor Requirements

- FREN 005-102 or 005-105; or FREN 101-102 or 101-105.
- FREN 212 or 260 (you may not take both).
- Four courses at the 200 and 300 levels. At least one course must be at the 300 level.

## Related Programs

### French Teacher Certification

The Department of French and Francophone Studies offers a certification program in secondary teacher education. For more information, see the description of the Education Program.

### French A.B./M.A. Program

Particularly well-qualified students may undertake work toward the joint A.B./M.A. degree in French. Students may complete such a program in four or five years and undertake it with the approval of the department and of the dean of Bryn Mawr's Graduate School of Arts and Sciences.

## Study Abroad

Study abroad in France is an integral part of our departmental training. We expect, among other things, students majoring or minoring in our department to achieve an advanced linguistic and cultural fluency in French. Therefore, we highly recommend that they participate in a study abroad program in France, preferably for one semester during the junior year with one of the programs recommended by the College. Other valuable options do exist, including the Institut d'Avignon program offered by Bryn Mawr College during the summer intersession.

Before going abroad for a semester-long program during junior year, students must have:

- declared their major or minor by the end of sophomore year.

- completed the 100-level series of French courses or one course at the 200-level during the semester prior to departure.

Students must consult with the chair of the French & Francophone Studies Department to discuss their course schedule before leaving for France or any other Francophone countries and also once abroad to arrange for course credits earned there to count toward the minor or major.

For more information on study abroad options and requirements, consult the Study Abroad supplement on the French and Francophone Studies departmental website.

## Faculty

### **Koffi Anyinefa**

Professor and Chair of French and Francophone Studies

### **Kathryne Corbin**

Senior Lecturer of French and Francophone Studies; Coordinator of Gender and Sexuality Studies

### **Christophe Corbin**

Visiting Assistant Professor of French and Francophone Studies

### **Sara Fadabini**

Visiting Instructor of French and Francophone Studies

### **David Sedley**

Associate Professor of French and Francophone Studies

## Faculty at Bryn Mawr

### **Penny Armstrong**

Eunice M. Schenck 1907 Professor of French and Director of Middle Eastern Languages

### **Christophe Corbin**

Visiting Assistant Professor of French and Francophone Studies

### **Emmanuelle Delpech**

Instructor

### **Rudy Le Menthéour**

Chair and Associate Professor of French

### **Brigitte Mahuzier**

Professor of French

### **Agnès Peysson-Zeiss**

Lecturer of French

### **Corine Ragueneau Wells**

Instructor

### **Julien Suaudeau**

Lecturer in French

## Courses at Haverford

### **FREN H001 ELEMENTARY FRENCH (1.0 Credit)**

*Christophe Corbin, Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The speaking and understanding of French are emphasized particularly during the first semester. The work includes regular use of the Language Learning Center and is supplemented by intensive oral practice sessions. The course meets in intensive (nine hours each week) and non-intensive (five hours each week) sections. This is a year-long course; both semesters (001 and 002) are required for credit.

**(Offered:** Fall 2019)

### **FREN H002 ELEMENTARY FRENCH NON INTENSIVE (1.0 Credit)**

*Christophe Corbin, Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The speaking and understanding of French are emphasized particularly during the first semester. The work includes regular use of the Language Learning Center and is supplemented by intensive oral practice sessions. The course meets in intensive (nine hours each week) and non-intensive (five hours each week) sections. This is a year-long course; both semesters (001 and 002) are required for credit.

**(Offered:** Spring 2020)

### **FREN H003 INTERMEDIATE FRENCH NON INTENSIVE (1.0 Credit)**

*Christophe Corbin, Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The emphasis on speaking and understanding French is continued, texts from French literature and cultural media are read, and short papers are written in French. Students use the Language Learning Center regularly and attend supplementary oral practice sessions. The course meets in non-intensive (three hours each week) sections which are supplemented by an extra hour per week with an assistant. This is a year-long course; both semesters (003 and 004) are required for credit. Prerequisite(s): FREN 001 and 002, or French placement exam.

**(Offered:** Fall 2019)

### **FREN H004 INTERMEDIATE FRENCH (1.0 Credit)**

*Christophe Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)



The emphasis on speaking and understanding French is continued, texts from French literature and cultural media are read, and short papers are written in French. Students use the Language Learning Center regularly and attend supplementary oral practice sessions. The course meets in non-intensive (three hours each week) sections which are supplemented by an extra hour per week with an assistant. This is a year-long course; both semesters (003 and 004) are required for credit. Prerequisite(s): FREN 001 and 002, or French placement exam  
(**Offered:** Spring 2020)

### **FREN H101 INTRODUCTION À L'ANALYSE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE I (1.0 Credit)**

*Christophe Corbin, Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)  
Presentation of essential problems in literary and cultural analysis by close reading of works selected from various periods and genres and by analysis of voice and image in French writing and film. Participation in discussion and practice in written and oral expression are emphasized, as are grammar review and laboratory exercises. Prerequisite(s): FREN 003 and 004, or French placement exam  
(**Offered:** Fall 2019)

### **FREN H102 INTRODUCTION A L'ANALYSE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE II (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)  
Continued development of students' expertise in literary and cultural analysis by emphasizing close reading as well as oral and written analyses of works chosen from various genres and periods of French/Francophone works in their written and visual modes. Readings begin with comic theatre of the seventeenth and eighteenth centuries and build to increasingly complex nouvelles, poetry, and novels of the nineteenth and twentieth centuries. Participation in guided discussion and practice in oral/written expression continue to be emphasized, as are grammar review and laboratory exercises. Offered in second semester. Prerequisite(s): FREN 005 or 101  
(**Offered:** Spring 2020)

### **FREN H105 DIRECTIONS DE LA FRANCE CONTEMPORAINE (1.0 Credit)**

*Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)  
An examination of contemporary society in France and Francophone cultures as portrayed in recent documents and film. Emphasizing the tension in contemporary French-speaking societies between

tradition and change, the course focuses on subjects such as family structures and the changing role of women, cultural and linguistic identity, an increasingly multiracial society, the individual and institutions (religious, political, educational), and les loisirs. In addition to the basic text and review of grammar, readings are chosen from newspapers, contemporary literary texts, magazines, and they are complemented by video materials. Offered in the second semester. Prerequisite(s): FREN 005 or 101  
(**Offered:** Spring 2020)

### **FREN H202 CULTURE, FRANCE, RENAISSANCE (1.0 Credit)**

*David Sedley*

**Division:** Humanities

The topic of this course is not only sixteenth-century French culture but also the development of the basic elements that the idea of "French culture" presupposes: that of "culture" and that of "France." How did these notions come about, and how were they fused into one entity? We will study this peculiar process, fundamental to Western modernity, by taking into account a series of Renaissance masterpieces in various genres (novel, story, essay, poetry, painting, architecture) as well as critical perspectives on such works from our own era. Through this exploration, we will attempt to understand how new senses of identity, on national as well as individual levels (France and the self), took shape in a context of political and religious fragmentation (civil war and Reformation). In French. Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105

### **FREN H203 THÉÂTRE ET RAISON D'ÉTAT EN FRANCE AU GRAND SIÈCLE (1.0 Credit)**

*David Sedley*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)  
What makes a culture "great"? A good place to explore this question is 17th-century France. It is often thought that during this century, French culture became great—hence the century's nickname, le grand siècle. In this course we will consider the hypothesis of French grandeur, but not to assess it as true or false. Rather, we will approach it as a notion that gets constructed, applied, and interrogated in the 1600s through a series of theatrical, political, architectural, theological, and scientific œuvres. These works—mainly by Molière, Madame de Lafayette, Racine, Pascal, Corneille, Descartes, and André Le Nôtre—differ radically in their ideas, forms, perspectives, and effects. Nevertheless, they are all regarded in France as "classics" in that they serve in the classroom as essential ingredients of an education. The significance of this class, therefore, extends beyond

the specific period it covers to include French culture in general and the values that it may (or may not) have today. In French. Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105

**FREN H212 GRAMMAIRE AVANCÉE: COMPOSITION ET CONVERSATION (1.0 Credit)**

*Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The principal objective of this course is to allow its participants to master the techniques of composition and to write with a growing ease in order to express themselves with pertinent and original ideas. Students will contribute to the creation of an online news blog and will experiment with writing different genres of journalism, as well as editing a televised news segment. Assigned readings on current news and films will be the subject of discussion. The course will allow students to improve their written and oral French, to revise certain important aspects of French grammar, to develop their analytical and critical senses, and to develop their knowledge of French and francophone culture. Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105  
**(Offered:** Fall 2019)

**FREN H213 APPROCHES CRITIQUES ET THÉORIQUES (1.0 Credit)**

*Sara Fadabini*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

This course provides exposure to influential Twentieth-Century French theorists while bringing these thinkers to bear on appropriate literary texts. It hones students' critical skills while expanding their knowledge of French intellectual history. The explicitly critical aspect of the course will also serve students throughout their coursework, regardless of field. Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105  
**(Offered:** Fall 2019)

**FREN H250 INTRODUCTION À LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

A study of male and female writers of Black Africa, Arab North Africa, and the Caribbean. Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105  
**(Offered:** Spring 2020)

**FREN H253 INTRODUCTION A LA LITTERATURE ET AU CINEMA QUEBECOIS (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

Objective of the course is to introduce students to Quebecois literature through a representative

sample of literary texts (poetry, novel and drama), from the Revolution Tranquille of the 1960s until today: what are its majors themes, its main formal features, its cultural specificity? What are the historical and cultural contexts that have shaped it? Prerequisite(s): FREN 101 and 102/105, or 005 and 102/105

**FREN H255 CINÉMA FRANÇAIS/FRANCOPHONE ET COLONIALISME (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

Cross-listed in Comparative Literature. A study of French and Francophone films dealing with the colonial and post-colonial experience. Humanities (HU).

**FREN H312 ADVANCED TOPICS: "DU PARIS PLEIN LES YEUX" : LITTÉRATURE ET CULTURE DE MASSE (FRANCE, 1830-1900) (1.0 Credit)**

*Kathryne Corbin*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

In this seminar, we will consider the influence of the Parisian industry of mass culture on fashion, fiction, and hobbies of men and women as cultural practices changed profoundly during the 19th century. We will study the birth of the boulevard and how it became, during the July Monarchy and the Second Empire, the "lieu de rencontres" and explorations of the "flâneur". We will examine the ways in which the new consumer society and the civilization of the newspaper affected the reception, the reading, and even the forms of literature, ultimately transforming the image of the writer with his/her entry into the era of mass media. (This course will be conducted in French.) Crosslisted: French, Comparative Literature Prerequisite(s): At least one 200-level course

**FREN H312A ADVANCED TOPICS IN FRENCH LITERATURE: MIGRATIONS: FRONTIERES, HOSTILITES ET HOSPITALITES (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

In French. Crosslisted: FREN and COML  
**(Offered:** Fall 2019)

**FREN H325 TOPICS: ETUDES AVANCÉES: L'HUMAIN ET L'ENVIRONNEMENT (1.0 Credit)**

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts); B:

Analysis of the Social World

This environmental humanities course will take an ecocritical approach to analyze French literature and culture in the era of globalization. The goal of this course is to reveal how new ideologies embedded

in a wide array of media advocate for a shift away from the dominant paradigm of anthropocentrism. By the analysis of literary texts and social science texts that range from seemingly non-partisan to openly activist, students will gain familiarity with current critical trends such as Animal Studies, Critical Plant Studies and the Post-human.

**FREN H398 SENIOR CONFERENCE (1.0 Credit)**

*Koffi Anyinefa*

**Division:** Humanities

A weekly seminar examining representative French and Francophone literary texts and cultural documents from all periods, and the interpretive problems they raise. Close reading and dissection of texts, complemented by extensive secondary readings from different schools of interpretation, prepare students to analyze others critical stances and to develop their own. In addition to short essays and oral presentations, students write a long paper each semester and end the year with Senior Comprehensives, which consist of an oral explication of a French literary text or cultural document and a four-hour written examination.

**FREN H399 SENIOR THESIS (1.0 Credit)**

*Staff*

**Division:** Humanities

**(Offered:** Spring 2020)

## Courses at Bryn Mawr

**FREN B001 ELEMENTARY FRENCH (1.0 Credit)**

*Corine Ragueneau Wells, Julien Suaudeau*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The speaking and understanding of French are emphasized particularly during the first semester, and written competence is stressed as well in semester II. The work includes intensive oral practice sessions. The course meets five hours a week in non-intensive sections. This is a year-long course and students must register for both semesters.

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B001IN INTENSIVE ELEMENTARY FRENCH (1.5 Credits)**

*Agnès Peysson-Zeiss*

**Division:** Humanities

French 001 Intensive Elementary is the first half of a two-semester beginning sequence designed to help students attain a level of proficiency to function comfortably in a French-speaking environment. It is both speaking-intensive (through pair work, group work and drills) and writing-intensive (through blogs and essays). In drill sessions, students develop the ability to speak and understand increasingly

well through songs, skits, debates, and a variety of activities. The course meets nine hours per week.

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B002 ELEMENTARY FRENCH (1.0 Credit)**

*Corine Ragueneau Wells, Julien Suaudeau*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The speaking and understanding of French are emphasized particularly during the first semester, and written competence is stressed as well in semester II. The work includes intensive oral practice sessions. The course meets in non-intensive (five hours a week) sections. This is a year-long course.

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B002IN INTENSIVE ELEMENTARY FRENCH (1.5 Credits)**

*Agnès Peysson-Zeiss, Staff*

**Division:** Humanities

The second half of a two-semester beginning sequence designed to help students attain a level of proficiency to function comfortably in a French-speaking environment. It is both speaking-intensive (through pair work, group work and drills) and writing-intensive (through blogs and essays). In drill sessions, students develop the ability to speak and understand increasingly well through songs, skits, debates, and a variety of activities. Class meets nine hours per week.

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B003 INTERMEDIATE FRENCH (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier, Julien Suaudeau*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The emphasis on speaking, understanding, and writing French is continued; texts from French literature and cultural media are read; and short papers are written in French. Students regularly attend supplementary oral practice sessions. The course meets in non-intensive (three hours a week) sections that are supplemented by an extra hour per week with an assistant. This is a year-long course. Prerequisite: FREN B002 or placement required.

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B004 INTERMEDIATE FRENCH (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier, Julien Suaudeau*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The emphasis on speaking, understanding, and writing French is continued; texts from French literature and cultural media are read; and short papers are written in French. Students regularly attend supplementary oral practice sessions. The

course meets in non-intensive (three hours a week) sections that are supplemented by an extra hour per week with an assistant. This is a year-long course. **(Offered:** Spring 2020)

**FREN B005 INTENSIVE INTERMEDIATE FRENCH (1.5 Credits)**

*Agnès Peysson-Zeiss, Penny Armstrong*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

The emphasis on speaking and understanding French is continued; literary and cultural texts are read and increasingly longer papers are written in French. In addition to three class meetings a week, students develop their skills in group sessions with the professors and in oral practice hours with assistants. Students use internet resources regularly. This course prepares students to take 102 or 105 in semester II. Open only to graduates of Intensive Elementary French or to students placed by the department. Students who did not complete Intensive Elementary French must take either 102 or 105 to receive language credit. Two additional hours of instruction outside class time required. Additional meeting hours on Tuesday and Thursday will be scheduled according to students availability. Prerequisite: FREN B002IN (intensive) or Placement exam. Approach: Course does not meet an Approach **(Offered:** Fall 2019)

**FREN B101 INTRODUCTION À L'ANALYSE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE I (1.0 Credit)**

*Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

Presentation of essential problems in literary and cultural analysis by close reading of works selected from various periods and genres and by analysis of voice and image in French writing and film from female and male authors in Metropolitan France, Africa, and other Francophone regions. Participation in discussion and practice in written and oral expression are emphasized, as are grammar review and exercises. This is a writing intensive course. Prerequisites: FREN B004, placement, or permission of instructor. **(Offered:** Fall 2019)

**FREN B102 INTRODUCTION À L'ANALYSE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE II (1.0 Credit)**

*Penny Armstrong*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

Continued development of students' expertise in literary and cultural analysis by emphasizing close reading as well as oral and written analyses of increasingly complex works chosen from various genres and periods of French and Francophone

works in their written and visual modes. Readings include theater of the 17th or 18th centuries and build to increasingly complex nouvelles, poetry and novels of the 19th and 20th centuries. Participation in guided discussion and practice in oral/written expression continue to be emphasized, as is grammar review. Prerequisite: FREN 005 or 101. **(Offered:** Spring 2020)

**FREN B105 DIRECTIONS DE LA FRANCE CONTEMPORAINE (1.0 Credit)**

*Agnès Peysson-Zeiss, Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

An examination of contemporary society in France and Francophone cultures as portrayed in recent documents and film. Emphasizing the tension in contemporary French-speaking societies between tradition and change, the course focuses on subjects such as family structures and the changing role of women, cultural and linguistic identity, an increasingly multiracial society, the individual and institutions (religious, political, educational), and "les loisirs". In addition to the basic text and review of grammar, readings are chosen from newspapers, contemporary literary texts and magazines, complemented by video materials. Prerequisite: FREN 005 or 101. **(Offered:** Spring 2020)

**FREN B201 LE CHEVALIER, LA DAME ET LE PRÊTRE: AMOUR ET VIOLENCE AU MOYEN AGE (1.0 Credit)**

*Penny Armstrong*

**Division:** Humanities

Using literary texts, historical documents and letters as a mirror of the social classes that they address, this interdisciplinary course studies the principal preoccupations of secular and religious female and male authors in France and Norman England from the eleventh century through the fifteenth. Selected works from epic, *lais*, roman courtois, *fabliaux*, theater, letters, and contemporary biography are read in modern French translation. Prerequisite: FREN 102 or 105. **(Offered:** Fall 2019)

**FREN B204 LE SIÈCLE DES LUMIÈRES (1.0 Credit)**

*Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

Representative texts of the Enlightenment with emphasis on the development of liberal thought as illustrated in the *Encyclopédie* and the works of Montesquieu, Voltaire, Diderot, and Rousseau.



Prerequisites: FREN 102 or 105 or French Placement Exam (200-level or higher).

**FREN B206 TOPICS: LE TEMPS DES VIRTUOSES (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier*

**Division:** Humanities

This a topics course. Course content varies. Current topic description: What is so beautiful about the famous "Belle Epoque"? What is really going on in the backstage of its gaudy new buildings, its seedy cabarets? Reading Freud's Civilization and Its Discontent, we will examine the "Beast" and/in the "Beauty" of that period of time (1871-1914) by reading a number of literary works by such writers as Zola, Colette, Gide and Proust. Prerequisite: FREN 102 or 105.

**FREN B207 INTRODUCTION À LA LITTÉRATURE DU 20ÈME ET 21ÈME SIÈCLE (1.0 Credit)**

*Staff*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

A study of selected works illustrating the principal literary movements from 1900 to the present.

Depending on the professor, this class will focus on various authors and literary movements of the 20th century such as Surrealism, Modernism, the Nouveau Roman, Oulipo, as well as works from the broader Francophone world. Prerequisites: FREN 102 or 105. Approach: Cross-Cultural Analysis (CC); Critical Interpretation (CI)

**FREN B208 VISIBLE MINORITIES: DIVERSITY IN CONTEMPORARY FRENCH CINEMA (1.0 Credit)**

*Julien Suaudeau*

Until the closing years of the 20th century, ethnic diversity was virtually absent from French cinema. While Francophone directors from Northern and Sub-Saharan Africa debunked colonialism and neocolonialism in their films, minorities hardly appeared on French screens. Movies were made by white filmmakers for a white audience. Since the 1980's and the 1990's, minorities have become more visible in French films. Are French Blacks and Arabs portrayed in French cinema beyond stereotypes, or are they still objects of a euro-centric gaze? Have minorities gained agency in storytelling, not just as actors, but as directors? What is the national narrative at play in the recent French films that focus on diversity? Is it still "us against them", or has the new generation of French filmmakers found a way to include the different components of French identity into a collective subject? From Bouchareb to Gomis, from Kechiche to Benyamina and Jean-Baptiste, this course will map out the visual fault lines of the French self and examine the prospects for a post-republican sense of community. Open to

non-majors. There will be a weekly screening on Sunday, 7:00pm-9:00pm.  
(Offered: Spring 2020)

**FREN B213 THEORY IN PRACTICE: CRITICAL DISCOURSES IN THE HUMANITIES (1.0 Credit)**

*Staff*

**Division:** Humanities

By bringing together the study of major theoretical currents of the 20th century and the practice of analyzing literary works in the light of theory, this course aims at providing students with skills to use literary theory in their own scholarship. The selection of theoretical readings reflects the history of theory (psychoanalysis, structuralism, narratology), as well as the currents most relevant to the contemporary academic field: Post-structuralism, Post-colonialism, Gender Studies, and Ecocriticism. They are paired with a diverse range of short stories (Poe, Kafka, Camus, Borges, Calvino, Morrison, Djébar, Ngozi Adichie) that we discuss along with our study of theoretical texts. The class will be conducted in English with an additional hour in French for students wishing to take it for French credit.

**FREN B214 FRENCH THEATER WORKSHOP (1.0 Credit)**

*Emmanuelle Delpech*

How do we best learn a language? By speaking it and by being completely immersed in it. We also learn best when we play. When we have fun and are creative. This workshop will immerse the students in a French only speaking class and they will practice French on their feet. Students will be invited to improvise in French, to create little scenes in French and finally to work on a scene or a monologue from the French repertoire. The class will start with teaching very specific theatrical skills to push the students not only in their ability to speak French but also to act! This will enhance their confidence in speaking, thinking and performing in French, which will lead them to a better mastery of the language.  
(Offered: Fall 2019)

**FREN B217 DRAWING DISASTERS: TRAUMA AND HEALING (1.0 Credit)**

*Agnès Peysson-Zeiss*

This course will address the question of trauma, resilience and survival through art, focusing on comics. We will address trauma from a geo-political, historical, sociological and literary perspectives looking at primary works from places as varied as: Europe (Croc), Lebanon (Abirached), Gaza (Sacco), Cambodia (Sera Ing), Iran (Satrapi) to name only a few. In the spring of 2018, those students participating in the cluster will be required to attend all presentations, lunches and labs as part of the cluster. They will attend the residencies taught by

graphic artists. There will be oral presentations and papers. For their final project, students will curate an exhibit on comics.

**FREN B221 FEMME SUJET/FEMME OBJET (1.0 Credit)**

*Penny Armstrong*

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

An in-depth examination of how women authors from selected periods conceive of their art, construct authority for themselves, and, where appropriate, distinguish themselves from male colleagues, of whom several who have assumed female voices/perspective will be examined as points of comparison. It introduces students to the techniques and topics of selected women writers (as well as theoretical approaches to them) from the most recent (Djebar and M. Duras) to late Medieval authors. This course is taught in French. Prerequisite: FREN 102 or 105

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B260 ATELIER D'ÉCRITURE (1.0 Credit)**

*Agnès Peysson-Zeiss*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

Intensive practice in speaking and writing. Conversation, discussion, advanced training in grammar and stylistics.

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B275 IMPROVING MANKIND: ENLIGHTENED HYGIENE AND EUGENICS (1.0 Credit)**

*Rudy Le Menthéour*

At first sight, hygiene and eugenics have nothing in common: the former is usually conceived as a good management of our everyday conditions of life, whereas the latter is commonly reviled for having inspired discriminatory practices (in Nazi Germany, but also in the US, Sweden, and Switzerland). Our inquiry will explore how, in the context of the French Enlightenment, a subdiscipline of Medicine (namely Hygiene) was redefined, expanded its scope, and eventually became hegemonic both in the medical field and in civil society. We will also explore how and why a philanthropic ideal led to the quest for the improvement of the human species. We will compare the French situation with that of other countries (mainly UK and the USA). This course is taught in English. Students who wish to get credit in French will meet one extra hour. Approach: Critical Interpretation (CI); Inquiry into the Past (IP)

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B299 LITTÉRATURE, HISTOIRE ET SOCIÉTÉ (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

A study of the language and political, social and ethical messages of literary texts whose authors were "engagés" in the conflicts, wars and revolutions that shook French society from the advent of the 1789 Revolution to the First World War. This course is taught in French.

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B306 LIBERTINAGE ET SUBVERSION (1.0 Credit)**

*Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

The libertine movement of the 18th century has long been condemned for moral reasons or considered of minor importance when compared to the Enlightenment. Yet, the right to happiness ('droit au bonheur') celebrated by the so-called 'Philosophes' implies a duty to experience pleasure ('devoir de jouir'). This is what the libertine writers promoted. The libertine movement thus does not confine itself to literature, but also involves a dimension of social subversion. This course will allow you to understand Charles Baudelaire's enigmatic comment: "the Revolution was made by voluptuaries." Prerequisite: two 200-level courses or permission of instructor.

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B312 ADVANCED TOPICS IN LITERATURE (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

This is a topics course. Course content varies.

Prerequisites: two 200-level courses.

**FREN B325 TOPICS: ETUDES AVANCÉES (1.0 Credit)**

*Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

An in-depth study of a particular topic, event or historical figure in French civilization. This is a topics course. Course content varies. The seminar topic rotates among many subjects: La Révolution française: Histoire, littérature et culture; L'environnement naturel dans la culture française; Mal et valeurs éthiques; Le Cinéma et la politique, 1940-1968; Le Nationalisme en France et dans les pays francophones; Étude socio-culturelle des arts du manger en France du Moyen Age à nos jours; Crimes et criminalité; Ecrire la Grande Guerre: 1914-10; Le "Rentrée Littéraire"; Proust/Baudelaire; L'Humain et l'environnement.

**FREN B326 ETUDES AVANCÉES (1.0 Credit)**

*Brigitte Mahuzier*

**Division:** Humanities

**Domain(s):** A: Meaning, Interpretation (Texts)

An in-depth study of a particular topic, event or historical figure in French civilization. This is a topics course. Course content varies.

**(Offered:** Spring 2020)

**FREN B355 TECHNIQUES NARRATIVES: LE RÉCIT ORAL, ÉCRIT ET VISUEL (1.0 Credit)**

*Penny Armstrong*

**Division:** Humanities

For Francophone societies, whether traditional, pre-modern or modern, the production of narratives involves a complex interplay between orality, writing, and often visual image. Working with insights from theorists Ong, Stock, and Genette, we will study an "oral" epic, a "mixed" oral/learned/illustrated medieval romance (*Le Chevalier au lion*), written fictions that often seem more oral than they are in reality (*L'Heptaméron* and *La Nuit sacrée*), and the complex novel *La Chartreuse de Parme*, whose cinematic version we will also examine as an illustrated transposition of this masterpiece. Course will be taught in French. Haverford: Humanities (HU).

**FREN B398 SENIOR CONFERENCE (1.0 Credit)**

*Penny Armstrong*

**Division:** Humanities

A weekly seminar examining major French and Francophone literary texts and the interpretive problems they raise. Theoretical texts will encourage students to think beyond traditional literary categories and disciplinary boundaries and to interrogate issues such as cultural memory, political and moral subversion, etc. This course prepares students for the second semester of their Senior Experience, during which those not writing a thesis are expected to choose a 300-level course and write a long research paper, the Senior Essay. Course will be taught at Haverford in years when it is not taught at Bryn Mawr

**(Offered:** Fall 2019)

**FREN B403 SUPERVISED WORK (1.0 Credit)**

*Agnès Peysson-Zeiss, Brigitte Mahuzier, Julien Suaudeau, Penny Armstrong, Rudy Le Menthéour*

**Division:** Humanities

**(Offered:** Fall 2019, Spring 2020)

**FREN B425 TRANSLATION PRAXIS (0.5 Credit)**

*Agnès Peysson-Zeiss*

This Praxis course partners with advocacy organizations to help translate documents from French into English. Topics and projects varies.

**(Offered:** Fall 2019)